

**ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ  
ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΑΣΤΙΚΗΣ  
ΜΗ ΚΕΡΔΟΣΚΟΠΙΚΗΣ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΩΝΥΜΙΑ  
«ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ Ν.Α.  
ΕΥΡΩΠΗΣ» (IENE)**

**ΑΡΘΡΟ 1**

**Σύσταση - Επωνυμία - Έδρα – Εταίροι**

(α) Ιδρύεται αστική εταιρεία μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 741 – 784 του Αστικού Κώδικα με την επωνυμία «**ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ Ν.Α ΕΥΡΩΠΗΣ**» και τον διακριτικό τίτλο «**IENE**».

(β) Για τις σχέσεις της με το εξωτερικό η επωνυμία της Εταιρείας τίθεται σε πιστή μετάφραση στα αγγλικά και ορίζεται «**INSTITUTE OF ENERGY FOR SOUTH EAST EUROPE**», ο δε διακριτικός τίτλος ορίζεται «**IENE**».

(γ) Έδρα της Εταιρείας είναι η Αθήνα, τα δε γραφεία αυτής ευρίσκονται στην οδό Αλεξ. Σούτσου 3, Κολωνάκι, 106 71 Αθήνα. Η Εταιρεία μπορεί να ιδρύει παραρτήματα οπουδήποτε στην Ελλάδα ή το εξωτερικό σε συνεργασία ή όχι με άλλες ανάλογες εταιρείες, οργανώσεις ή οργανισμούς. Με απόφαση της Συνέλευσης των Εταίρων μπορεί να αλλάξει η έδρα της Εταιρείας χωρίς να είναι απαραίτητη η τροποποίηση του παρόντος καταστατικού.

(δ) Εταίροι της Εταιρείας είναι τα ακόλουθα πρόσωπα: Αλέξανδρος Βραχνός, Ιωάννης Γρηγορίου, Λιάνα

**ARTICLES OF ASSOCIATION OF  
THE CIVIL NOT-FOR-PROFIT  
ASSOCIATION BY THE NAME OF  
"INSTITUTE OF ENERGY FOR  
SOUTH EAST EUROPE" (IENE) AS  
AMENDED AND IN FORCE**

**ARTICLE 1**

**Incorporation – Name – Seat –  
Partners**

(a) A civil non-profit Association is hereby incorporated in accordance with the provisions of Articles 741 to 784 of the Hellenic Civil Code whose name transliterated from the Greek is **INSTITUTO ENERGIAS NOTIA-ANATOLIKIS EVROPIS**, and whose name is abbreviated in Greek as “**IENE**”.

(b) In its dealings with abroad, a faithful translation of the Association’s name into English shall be used, namely **INSTITUTE OF ENERGY FOR SOUTH EAST EUROPE** or the abbreviation **IENE**.

(c) The Association’s seat is Athens and its registered offices are located at 3 Alex. Soutsou St., Kolonaki, Athens GR-10671. The Association may establish annexes anywhere in Greece or abroad, in collaboration with other similar associations, organisations or bodies, or on its own. The Assembly of Partners may take a decision to change the location of the Association’s seat without any amendment to these Articles of Association being required.

(d) The following persons are the Association’s Partners: Alexandros Vrachnos, Ioannis Grigoriou, Liana

Γούτα, Ιωάννης Δεσύπρης, Χριστόδουλος (Χρήστος) Δήμας, Κων/νος Θεοφύλακτος, Ιωσήφ Ιωσήφ, Εμμανουήλ Κακαράς, Παντελής Κάπρος, Κωνσταντίνος Καραγιαννάκος, Ηλίας Καρυδογιάννης, Θωμάς Λαμνίδης, Αιμίλιος Μπούσιος, Κωνσταντίνος Νικολάου, Διονύσιος Ξένος, Σπυρίδων Παλαιογιάννης, Αλέξανδρος Παπαδόπουλος, Δημήτρης Παπακωνσταντίνου, Κων/νος Παπαμιχαλόπουλο, Μάριος Πατσουλέας, Ανδρέας Πετροπουλέας, Σοφία Πολιτοπούλου, Νικόλαος Σοφιανός, Κωνσταντίνος Σταμπολής, Θεόδωρο Τερζόπουλο, Ευγενία Τζαννίνη, Αναστάσιος Τόσιος, Νικόλαος Φρυδάς, Τερέζα Φωκιανού, Ιωάννης Χατζηβασιλειάδης, Vesna Borozan, Stavri Dhima, Vladimir Durovic, Eugenia Gusilov, Fadil Ismajli, Mihailo Mihailovic, Aleksandar Mijuskovic, Amit Mor, Slavtcho Neykov, Ionut Purica, Mirsad Sabanovic, Gokhan Yardim, Halil Yurdakul Yigitgüden

## **ΑΡΘΡΟ 2**

### **Σκοπός**

Η Εταιρεία έχει ως κύριο σκοπό να αποτελέσει τον πόλο γύρω από τον οποίο τα ενεργειακά θέματα θα μπορούν να αναλύονται, να συντίθενται και να προβάλλονται στις επιστημονικές, τεχνολογικές κοινότητες, τις κοινωνικές και οικονομικές δυνάμεις και τους θεσμοθετημένους φορείς της πολιτείας χωρίς δεσμεύσεις, με αντικειμενικότητα και διαφάνεια που θα διασφαλίζεται από το επιστημονικό και διοικητικό τους κύρος και την απόλυτη διαφάνεια που θα διέπει κάθε του ενέργεια και δημοσίευση. Απώτερος στόχος είναι η

Gouta, Ioannis Desypris, Christodoulos (Christos) Dimas, Konstantinos Theofylaktos, Iosif Iosif, Emmanouil Kakaras, Panteleimon Kapros, Konstantinos Karagiannakos, Elias Karydogiannis, Thomas Lamnidis, Aimilios Boussios, Konstantinos Nikolaou, Dionysios Xenos, Spyridon Paleogiannis, Alexandros Papadopoulos, Dimitrios Papakonstantinou, Konstantinos Papamichalopoulos, Marios Patsoules, Andreas Petropouleas, Sofia Politopoulou, Nikolaos Sofianos, Konstantinos Stambolis, Theodoros Terzopoulos, Evgenia Tzannini, Anastasios Tosios, Nickolaos Frydas, Tereza Fokianou, Ioannis. Hatzivasiliadis, Vesna Borozan, Stavri Dhima, Vladimir Durovic, Eugenia Gusilov, Fadil Ismajli, Mihailo Mihailovic, Aleksandar Mijuskovic, Amit Mor, Slavtcho Neykov, Ionut Purica, Mirsad Sabanovic, Gokhan Yardim, Halil Yurdakul Yigitgüden

## **ARTICLE 2**

### **Purpose**

The main purpose of the Association shall be to serve as a focal point for analysing, synthesising and promoting energy-related issues to the scientific and technological communities and social and economic players and statutory bodies free of commitments, in an objective and transparent manner which will be safeguarded by the academic and administrative integrity of its members and the absolute transparency which will apply to all actions and publications of the Association. The overriding goal is for the Association to contribute to

Εταιρεία να συμβάλλει σε διεργασίες σε εθνικό αλλά και σε περιφερειακό επίπεδο που έχουν σχέση με την εκλογικευμένη παραγωγή και εκμετάλλευση ενέργειας, από όλες τις δυνατές πηγές ενέργειας, κλασικές και ανανεώσιμες και νέα καύσιμα φιλικά προς το περιβάλλον, ώστε να εξυπηρετεί τους θεμελιώδεις στόχους της ενεργειακής πολιτικής, δηλαδή την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, την οικονομική ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα και την προστασία του περιβάλλοντος. Η Εταιρεία φιλοδοξεί να παίζει έναν καθοριστικό ρόλο στην ενημέρωση και διαμόρφωση της Ελληνικής και διεθνούς κοινής γνώμης για θέματα ενέργειας, περιβάλλοντος και βιώσιμης ανάπτυξης. Επιπροσθέτως, Η Εταιρεία στοχεύει στη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας στον ενεργειακό τομέα προς τις αναπτυσσόμενες χώρες καθώς και την οργάνωση εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων προς αυτή την κατεύθυνση, τόσο στις ίδιες τις χώρες αλλά και στην Ελλάδα και σε άλλες χώρες της ΝΑ Ευρώπης.

Τα μέσα προς επίτευξη του σκοπού αυτού είναι τα ακόλουθα:

#### I. Ενημέρωση – Προβολή

- Η παροχή υπηρεσιών, πληροφοριών και ενημέρωσης για ενεργειακά και περιβαλλοντικά θέματα στο ευρύ κοινό.
- Η έκδοση σε τακτική βάση εντύπων, μελετών και βιβλίων με αντικείμενο ενεργειακά και περιβαλλοντικά θέματα καθώς και η οικονομική ενίσχυση ήδη κυκλοφορούντων εντύπων.

processes at national and regional levels relating to rational production and use of energy from all possible sources of energy, whether conventional or renewable and new environmentally-friendly fuels, so as to achieve the fundamental objectives of energy policy, namely secure energy supplies, economic growth and competitiveness as well as environmental protection. The Association aims to play a definitive role in providing information to, and shaping Greek and international public opinion on issues relating to energy, the environment and sustainable development. In addition, the Association seeks to transfer technology and know-how in the energy sector to developing countries and to organise training activities to achieve this in those countries, in Greece and other SE European countries.

The means for achieving these objectives are as follows:

#### I. Provision of Information – Promotion

- The Association shall provide services, information and updates about energy and environmental issues to the general public.
- At regular intervals the Institute shall publish printed materials, studies and books on energy and environmental issues and shall provide financial assistance to publications already in circulation

- Η προώθηση πρόσφορων πηγών ενέργειας με προηγμένες και αποδοτικές τεχνολογίες και ιδιαίτερα των ανανεώσιμων και των νέων καυσίμων, ως πλέον συμβατών με τις ανάγκες της χώρας και της ΝΑ Ευρώπης, που προξενούν μάλιστα τη μικρότερη δυνατή επέμβαση και καταστροφή στο περιβάλλον.
- Η δημιουργία web sites στο internet με θέματα την ενέργεια, το περιβάλλον, τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, την ανακύκλωση και την προστασία της φύσεως, τα βιώσιμα ενεργειακά συστήματα.
- Η οργάνωση εκθέσεων ή η συμμετοχή σε αυτές που έχουν σχέση με την ενέργεια, τα ενεργειακά συστήματα, το περιβάλλον και την προστασία του, τη διαχείριση και προστασία φυσικών πόρων, τη μετεωρολογία και την κλιματική αλλαγή και γενικές εκθέσεις τεχνολογικού εξοπλισμού που άπτονται των ανωτέρω.
- Η οργάνωση ενημερωτικών και διαφημιστικών εκστρατειών με θέματα την ενέργεια, το περιβάλλον, την ανακύκλωση και τη διαχείριση αποβλήτων.
- Η παραγωγή ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών ή η συμμετοχή σε αυτές που έχουν σχέση με τους σκοπούς της Εταιρείας.
- Η οργάνωση συνεδρίων, ημερίδων, επιμορφωτικών σεμιναρίων, δημοσίων συζητήσεων, αλλά και τη συμμετοχή σε αυτά, στην Ελλάδα και στην ευρύτερη περιφέρεια της Ν. Α. Ευρώπης, που
- The Association shall promote suitable energy sources that use advanced and efficient technologies and in particular renewables and new fuels as the most compatible with Greece's and SE Europe's needs, which cause the least possible interference and destruction of the environment.
- The Association shall create websites on the internet on issues relating to energy, the environment, renewable energy sources, recycling and the protection of nature, as well as sustainable energy systems.
- The Association shall organise exhibitions / fairs or participate in those relating to energy, energy systems, the environment, environmental protection, the management and protection of natural resources, meteorology and climate change and general exhibitions / fairs relating to technological equipment associated with the above.
- The Association shall organise informative and advertising campaigns on issues relating to energy, the environment, recycling and waste management.
- The Association may produce radio and television feeds and documentaries or participate in others that are related to the Association's objectives.
- The Association shall organise conferences, one-day events, educational seminars, public discussions and shall also participate in such events in Greece and in the wider SE Europe region on matters relating to energy, the

έχουν σχέση με την Ενέργεια, το Περιβάλλον και τη Βιώσιμη ανάπτυξη.

- Η διάδοση των αποτελεσμάτων νέων τεχνολογιών, η μεταφορά know – how και η εφαρμογή των Οδηγιών της Ε.Ε.

- Η συνεργασία και από κοινού προώθηση στόχων ή και έργων με αντίστοιχους φορείς του εσωτερικού και εξωτερικού.

- Ενημέρωση για την επικρατούσα κατάσταση και τις προοπτικές στον ενεργειακό τομέα στις αναπτυσσόμενες χώρες και το αντίστροφο.

## II. Εκπαίδευση

- Η οργάνωση συναντήσεων: σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, η οργάνωση κύκλου μαθημάτων, σεμιναρίων, workshops και task forces, ανταλλαγών και γενικά εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων και προγραμμάτων, που έχουν στόχο τη διάδοση γνώσεων και εμπειριών για ενεργειακά, περιβαλλοντικά και αναπτυξιακά ζητήματα.

- Η Θέσπιση προγράμματος υποτροφιών για μεταπτυχιακές σπουδές και βραβείων με γνωστικό αντικείμενο την ενέργεια, το περιβάλλον και την ανάπτυξη, στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

- Η διάδοση μεθόδων, εργαλείων και πρακτικών για την προστασία του περιβάλλοντος και την αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και νέων πηγών ενέργειας, καθαρών τεχνολογιών σε όλους τους τομείς και πιο συγκεκριμένα:

environment and sustainable development.

- The Association shall disseminate the results of new technologies, the transfer of know-how and of the implementation of EU Directives.

- The Association shall collaborate and jointly promote objectives and/or projects with other bodies in Greece and SE Europe.

- The Association shall provide information about the current state of affairs and prospects in the energy sector in developing countries and vice versa.

## II. Education

- The Association shall organise meetings at a local, national, regional and international level and shall organise courses, seminars, workshops and task forces, exchange schemes and general training activities and programmes that seek to disseminate knowledge and experience relating to energy, environment and development issues.

- The Association shall establish a scholarship scheme for postgraduate studies on issues relating to energy, the environment and development, in Greece and SE Europe.

- The Association shall disseminate methods, tools and practices relating to the environmental protection and the use of renewable energy sources and new sources of energy, clean technologies in all sectors and in particular:

- Θέρμανσης, ψύξης και δροσισμού κτιρίων, - heating, cooling and ventilation of buildings,
- Παραγωγής, μεταφοράς και διανομής ηλεκτρισμού, υδρογονανθράκων, υδρογόνου κλπ., - electricity production, transmission, and distribution, hydrocarbons, hydrogen, etc
- Μεταφορών - Transport,
- Αστικής κατανάλωσης ενέργειας, - Urban energy consumption,
- Διαχείρισης Απορριμμάτων και Αποβλήτων σε σχέση με την παραγωγή και χρήση ενέργειας - Waste Management in relation to energy production and usage
- Καθαρές τεχνολογίες ηλεκτροπαραγωγής από συμβατικά καύσιμα, - Clean technologies for producing electricity from conventional fuels
- Βελτίωση παραγωγής υδρογονανθράκων και υδρογόνου, - Improved hydrocarbon and hydrogen production
- Χρήση ταμιευτήρων πετρελαίου, για αποθήκευση καυσίμων, υδρογόνου ή και διοξειδίου του άνθρακα. - use of oil storage facilities to store fuels, hydrogen and/or carbon dioxide.
- Ενημέρωση των εμπλεκόμενων στον τομέα αλλά και του ευρύτερου κοινού σε ενεργειακά και περιβαλλοντικά θέματα. • The Association shall provide information to stakeholders and the general public about energy and environmental issues.

### III. Έρευνα και Τεχνολογική Ανάπτυξη

### III. Research & Technological Development

- Κατάρτιση, εκπόνηση ή και συνεργασία με τρίτους σε ερευνητικές εργασίες και μελέτες που έχουν σχέση με ενεργειακά, περιβαλλοντικά και αναπτυξιακά θέματα και καλύπτουν την Ελλάδα, την περιοχή της Ν.Α. Ευρώπης αλλά και τον διεθνή χώρο με ιδιαίτερη έμφαση στις αναπτυσσόμενες. • The Association shall undertake and prepare research and studies, or collaborate with third parties on such, relating to energy, environment and development issues, which cover Greece, the SE Europe area and the international arena, with particular emphasis on developing countries.
- Οργάνωση, κατάρτιση και εκπόνηση ερευνών αγοράς, σφυγμομετρήσεων • The Association shall organise, prepare and undertake market research reports,

κοινής γνώμης και δειγματοληψίας για θέματα που έχουν σχέση με τη διαχείριση ενέργειας, χρήσης καυσίμων, υλικών και γενικότερα περιβαλλοντικών παραμέτρων και συμπεριφορών.

- Οικονομική ενίσχυση και υποστήριξη προγραμμάτων για τη μελέτη, κατασκευή, εφαρμογή και παρακολούθηση προτύπων επιδεικτικών ενεργειακών συστημάτων και παρακολούθηση περιβαλλοντικών παραμέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος.

- Μελέτη και οργάνωση προγραμμάτων για την παρακολούθηση και διαχείριση των ενεργειακών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος.

- Συμμετοχή σε Εθνικά, Περιφερειακά, Ευρωπαϊκά και Διεθνή ερευνητικά και επιστημονικά προγράμματα.

- Ανάλυση ερευνητικών προγραμμάτων και εξειδικευμένων μελετών καθώς και επενδυτικών προτάσεων για λογαριασμό τρίτων στον τομέα της ενέργειας και του περιβάλλοντος.

- Κατάρτιση και υλοποίηση ερευνητικών προγραμμάτων και επιδεικτικών ενεργειακών έργων στον τομέα των ΑΠΕ αλλά και των συμβατικών ενεργειακών τεχνολογιών στις αναπτυσσόμενες χώρες.

#### IV. Τεκμηρίωση

Η ίδρυση και λειτουργία βιβλιοθήκης (έντυπης και ηλεκτρονικής) και τμήματος τεκμηρίωσης για ενεργειακά και περιβαλλοντικά θέματα. Τη βιβλιοθήκη θα χρησιμοποιούν τα μέλη

polls and conduct sampling on issues relating to energy management, fuel / materials usage and general environmental parameters and forms of behaviour.

- The Association shall provide financial assistance and support for studying programmes, build, implement and monitor model / pilot energy systems and to monitor environmental parameters and to protect the environment.

- The Association shall prepare and organise programmes to monitor and manage energy resources and to protect the environment.

- The Association shall participate in national, regional, European and international research and scientific programmes.

- The Association shall assume responsibility for research programmes and specialised studies and investment plans on behalf of third parties in the energy and environment sector.

- The Association shall prepare and implement research programmes and pilot energy projects in developing countries using renewable and conventional energy sources and technologies.

#### IV. Documentation

The Association shall set up and run a library (in hard copy and electronic format) and a documentation department relating to energy and environmental issues. The library shall be used by

της Εταιρείας και μεταπτυχιακοί φοιτητές. Η βιβλιοθήκη δεν θα είναι δανειστική.

members of the Association and postgraduate students. The library shall not be of lending nature.

#### V. Συνέδρια – Επιστημονικές Συναντήσεις

#### V. Conferences – Scientific Colloquia

Η συμμετοχή και οργάνωση συνεδρίων, σεμιναρίων, διαλέξεων, επιστημονικών ταξιδίων και ερευνητικών αποστολών, δημοσίων ακροάσεων, ημερίδων, ανταλλαγών και εκθέσεων στην Ελλάδα και τις χώρες της ΝΑ Ευρώπης.

The Association shall participate in and organise conferences, seminars, lectures, study trips and research missions, public discussions, one-day events, exchanges and exhibitions in Greece and SE Europe.

#### VI. Συνεργασία με τα Θεσμικά Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των άλλων Εθνικών και Διεθνών Οργανισμών

#### VI. Collaboration with the Institutions of the European Union and other national and international organisations

Η Εταιρεία θα μπορεί ακόμη να υποβάλλει προτάσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, να συμμετέχει στη διαχείριση Κοινοτικών προγραμμάτων, πόρων, κονδυλίων και πρωτοβουλιών, η συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή Περιφερειών και με οποιοδήποτε άλλο θεσμικό όργανο εθνικό ή διεθνή οργανισμό. Επίσης, η Εταιρεία θα μπορεί να συνεργάζεται με άλλα Ινστιτούτα και οργανισμούς, πανεπιστημιακούς, εθνικούς ή και διεθνείς να λαμβάνει μέρος σε κοινά προγράμματα, ερευνητικά και μη καθώς και να συμμετάσχει σε προωθητικές ενέργειες και άλλες συναφείς εργασίες.

The Association shall be able to submit proposals to the European Commission, to participate in the management of Community programmes, resources, funds and initiative, and may collaborate with the European Parliament, the Council of the Regions or any other institution or national or international organisation. Moreover, the Association shall be able to collaborate with other Institutes and organisations, academies and national or international bodies in order to take part in joint programmes, whether for research or otherwise, and to participate in promotional measures and other related measures

#### VII. Ίδρυση Επιστημονικών Εργαστηρίων και Ερευνητικών Κέντρων

#### VII. Establishment of scientific labs and research centres

Η ίδρυση σχετικών με την ενέργεια και την προστασία του περιβάλλοντος εργαστηρίων, ερευνητικών κέντρων, σταθμών μέτρησης, σταθμών παρατήρησης (field offices και field centers) στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

The Association shall establish laboratories, research centres, metering stations, field offices and field centres in Greece and abroad relating to energy and environmental protection.



### VIII. Συγκρότηση Επιστημονικού Συμβουλίου

Η σύσταση Επιστημονικού Συμβουλίου της Εταιρείας (Ε.Σ.) που θα απαρτίζεται από προσωπικότητες αναγνωρισμένου κύρους στους τομείς της ενέργειας και της προστασίας του περιβάλλοντος, Εταίρους ή μη της Εταιρείας και θα αποτελεί συμβουλευτικό και γνωμοδοτικό όργανο της Εταιρείας. Ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και τα μέλη του Ε.Σ. θα ορίζονται από τη Συνέλευση των Εταίρων.

### **ΑΡΘΡΟ 3**

#### **Διάρκεια**

Η διάρκεια της Εταιρείας ορίζεται και αρχίζει από την ημέρα δημοσίευσης του καταστατικού της Εταιρείας, στα Βιβλία εταιρειών του Πρωτοδικείου Αθηνών. Η διάρκεια της Εταιρείας παρατείνεται πέραν της εικοσαετίας για τριάντα (30) επιπλέον έτη. Η διάρκεια της Εταιρείας θα λογίζεται ότι ανανεώθηκε για αόριστο χρόνο εάν μετά την πάροδο του παραπάνω χρόνου διάρκειάς της, δηλαδή των είκοσι (20) συν τριάντα (30) ετών, δεν καταγγελθεί, αλλά συνεχίσει σιωπηρά τη δράση της έστω και χωρίς να γίνει ρητή παράταση της διάρκειάς της.

### **ΑΡΘΡΟ 4**

#### **Ιδρυτικό Κεφάλαιο – Περιουσία – Έσοδα**

Περιουσία της Εταιρείας αποτελούν οι εισφορές των Εταίρων, οι τακτικές ή έκτακτες συνδρομές των, με

### VIII. Establishment of a Scientific Council

The Association shall establish a Scientific Council which shall consist of persons of good standing and recognized in the fields of energy and environmental protection, whether they are Partners of the Association or not, and that council shall serve as the Association's advisory and consultative body. The chairman, deputy chairman and members of the Scientific Council shall be appointed by the Assembly of Partners.

### **ARTICLE 3**

#### **Effective term**

The Association's effective term commences from the date of publication of the Association's Articles of Association in the Companies Register held by the Athens Court of First Instance. The Association's effective term is extended, beyond the twenty-year term, for additional thirty (30) years. The Association's effective term shall be deemed to have been renewed indefinitely if after the elapse of that time, namely twenty (20) plus thirty (30) years, the Association has not been terminated but tacitly continues its activities, even without an express extension in its effective term.

### **ARTICLE 4**

#### **Initial capital – Assets – Revenues**

The Association's assets are contributions from Partners, regular or extraordinary contributions from persons

οποιοδήποτε καθεστώς, συνδεδεμένων με την Εταιρεία προσώπων, οι πάσης φύσεως δωρεές ή επιχορηγήσεις, εφάπαξ ή σε ετήσια βάση, τα έκτακτα πάσης φύσεως έσοδα ή αμοιβές από εκπόνηση μελετών, εντύπων, εργασιών, οργάνωση συνεδρίων και παρεμφερών εκδηλώσεων, παραγωγή τηλεοπτικών εκπομπών, κλπ., από οπουδήποτε και αν προέρχονται και γενικά τα περιουσιακά δικαιώματα και υποχρεώσεις που αποκτά η Εταιρεία από την λειτουργία και τις δραστηριότητές της στα πλαίσια της εκπλήρωσης και προώθησης του σκοπού της. Τα πάσης φύσεως έσοδα διατίθενται για την υλοποίηση των προγραμμάτων, σκοπών και στόχων της εταιρείας. Το κεφάλαιο της Εταιρείας ανέρχεται στο ποσό των είκοσι οκτώ χιλιάδων (28.000) ευρώ που κρίνεται απαραίτητο για την αντιμετώπιση των αναγκών της Εταιρείας. Το παραπάνω ποσό έχει καταβληθεί στο ταμείο της Εταιρείας ισόποσα από όλους τους αρχικούς Εταίρους, ήτοι από χίλια (1.000) ευρώ ο καθένας. Τα κεφάλαια της Εταιρείας διατίθενται μόνον χάριν των σκοπών της. Η Εταιρεία σαν νομικό πρόσωπο μη κερδοσκοπικού σκοπού, ευθύνεται μόνη αυτή με την περιουσία της για τις δημιουργούμενες υποχρεώσεις και τα κάθε φύσεως χρέη της. Οι Εταίροι δεν ευθύνονται για χρέη ή άλλες υποχρεώσεις της Εταιρείας ενοχικού ή άλλου χαρακτήρα προς τρίτους πέραν του ποσού της εισφοράς τους, όπως αυτή ορίζεται παραπάνω. Επίσης η εταιρική περιουσία δεν είναι υπέγγυα για την ικανοποίηση των ατομικών δανειστών των Εταίρων.

## **ΑΡΘΡΟ 5**

### **Εταίροι**

associated in any manner with the Association, all manner of donations or grants, whether once off or annual, all manner of extraordinary revenues or fees from the preparation of studies, printed materials or for work undertaken, organising conferences and related events, producing television documentaries, etc., irrespective of the source, and in general all proprietary rights and obligations which the Association acquires during its operations and activities in the context of discharging its obligations and promoting its objectives. All manner of revenues shall be used to implement the programmes, objectives and aims of the Association. The Association's capital is € 28,000, a sum considered necessary to meet the Association's needs. That amount was paid into the Association's treasury, in equal parts of € 1,000 by each Partner. The Association's capital shall only be used to achieve its objectives. As a legal entity which operates on a not-for-profit basis, the Association shall only be liable to the extent of its assets for liabilities which are generated and for all manner of debts. The Partners shall not be liable for the debts or other liabilities of the Association of contractual nature or of any other character to third parties beyond their contribution specified above. Moreover, the Association's assets do not constitute a guarantee that may be used to satisfy the individual creditors of the Partners.

## **ARTICLE 5**

### **Partners**

1. Η Εταιρεία συγκροτείται από τους πιο πάνω αναφερόμενους Εταίρους. Νέοι Εταίροι είναι δυνατό να εισέλθουν στην εταιρεία μετά από σύμφωνη γνώμη των 2/3 των Εταίρων.

2. Για να εισέλθει ένας νέος Εταίρος στην εταιρεία, πρέπει να προταθεί εγγράφως από τουλάχιστον δύο εκ των Εταίρων.

3. Κάθε Εταίρος δικαιούται να αποχωρήσει ελεύθερα από την Εταιρεία, μετά από έγγραφη δήλωσή του προς την Εταιρεία, οπότε αυτή συνεχίζεται μεταξύ των λοιπών Εταίρων. Ο εξερχόμενος Εταίρος ουδεμία υποχρέωση έχει απέναντι στην Εταιρεία ούτε η Εταιρεία προς αυτόν. Σε περίπτωση θανάτου, δικαστικής απαγόρευσης, αποκλεισμού ή εξόδου Εταίρου η Εταιρεία συνεχίζεται μεταξύ των υπολοίπων Εταίρων.

4. Σε περίπτωση που ένας Εταίρος δεν παραστεί σε τρεις (3) συνεχόμενες συναντήσεις της Συνέλευσης των Εταίρων, είτε με φυσική παρουσία είτε με εκπροσώπηση, η Συνέλευση των Εταίρων δύναται με απλή πλειοψηφία να προτείνει τη διαγραφή του.

## **ΑΡΘΡΟ 6**

### **Μέλη της Εταιρείας**

Η Εταιρεία δύναται να δεχθεί ως μέλη του, οποιονδήποτε έχει αποδεδειγμένα επιστημονική ή επαγγελματική ενασχόληση πάνω σε θέματα ενέργειας και περιβάλλοντος. Για την εγγραφή ενός μέλους θα πρέπει να υποβληθεί έγγραφη αίτηση προς τη Διοικούσα Επιτροπή και

1. The Association shall consist of the Partners listed above. New Partners may join the Association and participate in its capital with the consent of 2/3 of the Partners.

2. In order for a new Partner to join the Association, that person must be nominated by at least two Partners.

3. Each Partner shall be entitled to freely withdraw from the Association after submitting a statement in writing to that effect to the Association, in which case the Association shall continue to exist between the remaining Partners. The outgoing Partner shall have no obligation towards the Association nor shall the Association have any obligation towards him. In the event of death, judicial interdiction, removal or withdrawal of a Partner, the Association shall continue to exist between the remaining Partners.

4. In the event where a Partner is not present in three (3) consecutive meetings of the Assembly of Partners, either physically or via a representative, according to the decision of the General Assembly of June 2019, the Assembly of Partners, with a simple majority, may propose their removal.

## **ARTICLE 6**

### **Members of the association**

The Association may accept as member any person who is professionally involved with energy and environmental issues as a member. In order to register a member a written application must be submitted to the Executive Committee and it must be seconded by two Partners,

να υποστηριχθεί εγγράφως από δύο Εταίρους, ή από έναν Εταίρο και ένα μέλος του Επιστημονικού Συμβουλίου. Η Συνέλευση των Εταίρων διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί την εγγραφή μέλους χωρίς να δικαιολογήσει την απόφασή της. Στα μέλη θα παρέχεται πληροφόρηση (έντυπη και ηλεκτρονική), θα συμμετέχουν σε εκδηλώσεις του Ινστιτούτου με προνομιακούς όρους και θα κάνουν χρήση της υποδομής της Εταιρείας. Γι' αυτό κάθε μέλος θα συνεισφέρει μία ετήσια εισφορά, το ύψος της οποίας θα καθορίζεται από τη Διοικούσα Επιτροπή. Τα μέλη σε ουδεμία περίπτωση μπορούν να χαρακτηρισθούν Εταίροι.

## **ΑΡΘΡΟ 7**

### **Συνέλευση των Εταίρων**

1. Ανώτατο όργανο της εταιρείας είναι η Συνέλευση των Εταίρων, που δικαιούται να αποφασίζει γενικά για κάθε εταιρική υπόθεση, ιδίως δε να καθορίζει τις γενικές κατευθύνσεις και τον στρατηγικό προσανατολισμό της εταιρείας.

2. Η Συνέλευση των Εταίρων συγκαλείται από τη Διοικούσα Επιτροπή σε τακτική συνεδρίαση δύο φορές το χρόνο, εντός του δεύτερου τριμήνου του έτους και εντός του τέταρτου τριμήνου του έτους. Η πρόσκληση για σύγκληση της Συνέλευσης των Εταίρων κοινοποιείται στους Εταίρους τουλάχιστον δέκα (10) ημέρες πριν τη σύγκλησή της και περιλαμβάνει τον τόπο και χρόνο της συνεδρίασης και τα θέματα της ημερήσιας διάταξης. Η κοινοποίηση της πρόσκλησης μπορεί να γίνει και με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Η Συνέλευση βρίσκεται σε απαρτία αν παρευρίσκεται

or by one Partner and one member of the Scientific Council. The Assembly of Partners reserves the right to refuse to register a member without providing any justification for its decision. Members shall be provided with information on energy and relevant issues (in hard copy and electronic format), shall participate in the Association's events under preferential terms and shall use the Association's infrastructure. To that end, each member shall pay an annual contribution (ie. Subscription) which shall be set by the Executive Committee. Members may not under any circumstances be known as Partners.

## **ARTICLE 7**

### **Assembly of Partners**

1. The Association's supreme body is the Assembly of Partners which is entitled to decide on all affairs of the Association, and in particular to lay down the general guidelines and strategic focus of the Association.

2. The Assembly of Partners shall be convened by the Executive Committee at regular intervals, twice a year within the second quarter of the year and within the fourth quarter of the year. The invitation calling the Assembly of Partners shall be sent to the Partners at least ten (10) days before the Assembly of Partners and shall set out the place and time and the items on the agenda. The invitation may be sent by email. The Assembly of Partners shall have a quorum if half plus one of the Partners are present. A Partner may be represented by another Partner at the Assembly of Partners subject to the

στη συνεδρίαση το ήμισυ πλέον ενός του όλου αριθμού των εταίρων. Με έγγραφη εξουσιοδότηση επιτρέπεται η εκπροσώπηση στην Συνέλευση ενός μόνον Εταίρου από άλλον Εταίρο. Σε περίπτωση που δεν υπάρξει απαρτία συγκαλείται επαναληπτική Συνέλευση εντός 10 το πολύ ημερών, οπότε βρίσκεται σε απαρτία με όσους Εταίρους και αν παρίστανται. Η Συνέλευση των Εταίρων δύναται να οργανωθεί και διαδικτυακά.

3. Η Συνέλευση των Εταίρων εκλέγει τον Πρόεδρο, τον Αντιπρόεδρο και τα μέλη της Διοικούσας Επιτροπής με διετή θητεία και ορίζει τον Εκτελεστικό Διευθυντή με πλειοψηφία των 2/3 των παρευρισκομένων και των νομίμως εκπροσωπούμενων Εταίρων.

4. Η Συνέλευση των Εταίρων μπορεί να συνεδριάσει και έκτακτα, οποτεδήποτε, μετά από πρόσκληση της Διοικούσας Επιτροπής, καθώς επίσης και μετά από ειδικά αιτιολογημένη αίτηση του 1/3 τουλάχιστον των Εταίρων. Η αίτηση αυτή απευθύνεται στη Διοικούσα Επιτροπή, η οποία υποχρεούται να συγκαλέσει τη Συνέλευση των Εταίρων το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών από τη λήψη της αιτήσεως. Αν παρέλθει άπρακτη η πιο πάνω προθεσμία, τότε οι Εταίροι που αιτούνται τη σύγκληση της Συνελεύσεως των Εταίρων μπορούν οι ίδιοι να τη συγκαλέσουν, με πρόσκλησή τους προς τους υπόλοιπους Εταίρους, η οποία θα περιλαμβάνει τον τόπο και χρόνο της συνεδρίασης, τα θέματα της ημερήσιας διάταξης και θα κοινοποιείται κατά τα ανωτέρω προβλεπόμενα. Η έκτακτη Συνέλευση των Εταίρων δύναται να οργανωθεί και διαδικτυακά.

granting of a written authorisation for that purpose. In the event where there is no quorum, an adjourned Assembly of Partners shall be called to convene within maximum ten (10) days, when the Assembly of Partners shall have a quorum, regardless of the number of members present. The Assembly of Partners can also convene online.

3. The Assembly of Partners shall elect a chairman, deputy chairman and members of the Executive Committee to serve for a 2-year term in office and shall appoint the Executive Director by a 2/3 majority of the Partners who are present and lawfully represented.

4. The Assembly of Partners may also convene extraordinary at any time following an invitation sent by the Executive Committee, and following a reasoned request made by at least 1/3 of the Partners. Such request shall be sent to the Executive Committee which shall be obliged to convene the Assembly of Partners no later than fifteen (15) days from the date on which the request was received. If that deadline elapses, the Partners who requested the convening of the Assembly of Partners may convene it themselves, by sending an invitation to the other Partners setting out the place and time and the items on the agenda and shall be notified in the manner specified above. The extraordinary Assembly of Partners can also convene online.

5. Η Συνέλευση των Εταίρων είναι η μόνη αρμόδια να αποφασίζει για κάθε τροποποίηση του Καταστατικού (σύμφωνα με το άρθρο 12), την αύξηση του εταιρικού κεφαλαίου, λύση της Εταιρείας, έγκριση των ετήσιων οικονομικών καταστάσεων (Ισολογισμού κλπ.), το διορισμό και παύση των μελών της Διοικούσας Επιτροπής, την απαλλαγή των μελών της Διοικούσας Επιτροπής από την ευθύνη τους για τη διαχείριση των εταιρικών υποθέσεων, καθώς και για κάθε άλλο θέμα που δεν είναι αντικείμενο τρέχουσας διαχείρισης

6. Οι αποφάσεις της Συνέλευσης των Εταίρων λαμβάνονται με πλειοψηφία μεγαλύτερη του 50% των παρισταμένων και νομίμως εκπροσωπούμενων Εταίρων, εκτός των περιπτώσεων που ρητά καθορίζονται στο παρόν καταστατικό. Οι αποφάσεις της Συνέλευσης των Εταίρων δύνανται να λαμβάνονται και διαδικτυακά κατόπιν οργάνωσης διαδικτυακής Συνέλευσης των Εταίρων.

7. Για κάθε τακτική ή έκτακτη Συνέλευση των Εταίρων τηρούνται πρακτικά που υπογράφονται από όλους τους παρισταμένους Εταίρους. Αντίγραφα των πρακτικών για κάθε νόμιμη χρήση εκδίδει ο Πρόεδρος της Διοικούσας Επιτροπής. Λόγω του διεθνούς χαρακτήρα της Εταιρείας, τα πρακτικά της εκάστοτε τακτικής ή έκτακτης Συνέλευσης των Εταίρων θα τηρούνται στα Ελληνικά και στα Αγγλικά. Τα πρακτικά της εκάστοτε τακτικής ή έκτακτης Συνέλευσης των Εταίρων δύνανται να υπογράφονται εξ

5. The Assembly of Partners is the sole competent body to decide on amendments of the Articles of Association (in accordance with Article 12), capital increase, dissolution of the Association, approval of the annual financial statements (balance sheet, etc.), the appointment and removal of members of the Executive Committee, the release of members of the Executive Committee from liability for management of the Association's affairs, and any other matters that are not related to the current management.

6. Decisions of the Assembly of Partners shall be taken by a majority of more than 50% of the present and lawfully represented Partners, apart from those cases which are expressly specified in these Articles of Association. The decisions of the Assembly of Partners can be taken online following the convening of an online Assembly of Partners.

7. Minutes of meeting shall be kept for each ordinary and extraordinary Assembly of Partners which shall be signed by all present Partners. Copies of the minutes of meeting to be used for any lawful purpose shall be issued by the Chairman of the Executive Committee. Due to the international character of the Association, the minutes of meeting of each regular and extraordinary Assembly of Partners will be recorded in Greek and English. The minutes of each regular or extraordinary Assembly of Partners may be signed remotely via electronic signature or via authorization.

αποστάσεως δια μέσω ηλεκτρονικής υπογραφής ή δια εξουσιοδότησης.

8. Η τακτική ή έκτακτη Συνέλευση των Εταίρων θα γίνεται στην Ελληνική ή στην Αγγλική γλώσσα.

## **ΑΡΘΡΟ 8**

### **Εκπροσώπηση – Διαχείριση**

1. Η Εταιρεία διοικείται από Διοικούσα Επιτροπή η οποία αποτελείται από πέντε (5) έως επτά (7) μέλη, Εταίρους της Εταιρείας, που εκλέγονται από τη Συνέλευση των Εταίρων, βάσει του άρθρου 7 παράγρ. 3.

2. Η Διοικούσα Επιτροπή της Εταιρείας (Executive Committee), συνέρχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, στην έδρα της Εταιρείας μετά από πρόσκληση του Προέδρου της, τουλάχιστον δύο (2) ημέρες πριν τη συνεδρίαση στην οποία θα αναφέρονται τα θέματα της ημερήσιας διάταξης. Η πρόσκληση μπορεί να γίνεται και με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. Η Διοικούσα Επιτροπή είναι σε απαρτία όταν παρίσταται το ήμισυ πλέον ενός του συνόλου των μελών της και αποφασίζει με απόλυτη πλειοψηφία των παρισταμένων μελών της. Μέλος της Διοικούσας Επιτροπής μπορεί να εκπροσωπείται από άλλο μέλος μετά από έγγραφη εξουσιοδότηση. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται μέλος της Διοικούσας Επιτροπής να αντιπροσωπεύει περισσότερα από ένα μέλη. Η Διοικούσα Επιτροπή δύναται να συνέλθει και διαδικτυακά. Η θητεία της Διοικούσας Επιτροπής ορίζεται στα δύο (2) έτη.

3. Η Διοικούσα Επιτροπή είναι αρμόδια για την υλοποίηση των αποφάσεων της

8. The Greek or English language shall be used during the ordinary or extraordinary Assembly of Partners.

## **ARTICLE 8**

### **Representation – Management**

1. The Association shall be run by an Executive Committee comprised of between five (5) and seven (7) members who are Partners of the Association, elected by the Assembly of Partners in accordance with Article 7(3).

2. The Association's Executive Committee shall meet at regular intervals at the Association's seat following an invitation from its Chairman sent at least two (2) days before the meeting, which shall set out the items on the agenda. The invitation may be sent by email. The Executive Committee shall have a quorum when half plus one of all its members are present and it shall decide by absolute majority of the members present. A member of the Executive Committee may be represented by another member where written authorisation to that effect is given. Under no circumstances may one member of the Executive Committee represent more than one member. The Executive Committee can also convene online. The Executive Committee's term is two (2) years.

3. The Executive Committee shall be responsible for implementing decisions

Συνέλευσης των Εταίρων, τη διοίκηση της Εταιρείας και τη διαχείριση του συνόλου των εταιρικών υποθέσεων, την εκπροσώπηση της Εταιρείας έναντι παντός τρίτου φυσικού ή νομικού προσώπου δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, και πάσης αρχής δημόσιας, δικαστικής, διοικητικής, τραπεζικής, φορολογικής, δημοτικής, τόσο στην ημεδαπή όσο και στην αλλοδαπή, τη διαχείριση της εταιρικής περιουσίας και αποφασίζει νόμιμα για κάθε θέμα που ανάγεται στο σκοπό της εταιρείας. Την Εταιρεία δεσμεύουν σε όλες τις σχέσεις και συναλλαγές με τρίτους με την υπογραφή τους κάτω από την εταιρική επωνυμία από κοινού ή χωριστά ο Πρόεδρος της Διοικούσας Επιτροπής και ο Εκτελεστικός Διευθυντής. Με απόφασή της η Διοικούσα Επιτροπή μπορεί να εξουσιοδοτεί μέλος της ή μέλη της, να προβαίνουν σε συγκεκριμένη πράξη ή πράξεις εκπροσώπησης ή διαχείρισης στο όνομα και για λογαριασμό της Εταιρείας.

4. Σε περίπτωση παραίτησως, θανάτου ή ανικανότητας ενός Εταίρου μέλους της Διοικούσας Επιτροπής, η Συνέλευση των Εταίρων συνέρχεται, εντός 10 ημερών από την παραίτηση, το θάνατο ή τη θέση σε ανικανότητα, μετά από πρόσκληση της Διοικούσας Επιτροπής που κοινοποιείται δύο (2) τουλάχιστον ημέρες πριν τη Συνέλευση και αποφασίζει για την συμπλήρωση των μελών της Διοικούσας Επιτροπής εκλέγοντας με απόλυτη πλειοψηφία τον αντικαταστάτη του μεταξύ των υπολοίπων Εταίρων της Εταιρείας για το υπόλοιπο της θητείας του μέλους που αναπληρώνει. Στην περίπτωση που η Διοικούσα Επιτροπή δεν προβεί στην πιο πάνω σύγκληση της Συνέλευσης των

of the Assembly of Partners, running the Association and managing all its affairs, representing the Association in its dealings with all third parties, whether natural persons or legal entities governed by public or private law, and all manner of public, judicial, administrative, banking, taxation, municipal authorities in both Greece and abroad, and managing the Association's assets and shall lawfully decide on all issues falling within the Association's objectives. The Association shall be bound in all its dealings and transactions with third parties by the Chairman of the Executive Committee and the Executive Director jointly or individually placing their signature under the Association's brand name. A member or members of the Executive Committee may be authorised by a decision of that board to engage in a specific act or acts of representation or management in the Association's name and on its behalf.

4. Where a Partner who is a member of the Executive Committee resigns, passes away or becomes incapacitated, the Assembly of Partners shall convene within ten (10) days of such resignation, death or incapacity following an invitation from the Executive Committee, sent at least two (2) days before the meeting, and shall decide to supplement the line-up of the Executive Committee by electing a replacement by absolute majority from among the other Partners of the Association to serve the remaining term in office of the person being replaced. Where the Executive Committee does not convene the Assembly of Partners in this manner, it may be convened in accordance with



Εταίρων, μπορεί η τελευταία να συγκληθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ. 3 του παρόντος από το 1/3 τουλάχιστον των Εταίρων. Μέχρι τη συμπλήρωση του αριθμού των μελών της κατά τα ανωτέρω η Διοικούσα Επιτροπή συγκροτείται νόμιμα, υπό την προϋπόθεση ότι τα εναπομείναντα μέλη της είναι τουλάχιστον τέσσερα (4).

5. Σε κάθε συνεδρίαση της Διοικούσας Επιτροπής τηρούνται πρακτικά, τα οποία εγκρίνονται και υπογράφονται απ' όλα τα παριστάμενα μέλη της Επιτροπής. Λόγω του διεθνούς χαρακτήρα της Εταιρείας, τα πρακτικά της Διοικούσας Επιτροπής θα τηρούνται στα Ελληνικά και στα Αγγλικά. Τα πρακτικά είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή σε όλους τους Εταίρους. Αρμόδιος για την τήρηση των πρακτικών είναι ο Γενικός Γραμματέας της Δ.Ε. Ο Πρόεδρος της Διοικούσας Επιτροπής είναι αρμόδιος για την έκδοση ακριβών αντιγράφων και αποσπασμάτων των πρακτικών της.

6. Η Διοικούσα Επιτροπή λογοδοτεί στη Συνέλευση των Εταίρων για τη διαχείριση των εταιρικών υποθέσεων και αναλαμβάνει την εκτέλεση των αποφάσεων της Συνέλευσης των Εταίρων.

7. Η Διοικούσα Επιτροπή σύμφωνα με την από Δευτέρα 10 Ιουλίου 2023 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Εταίρων, αποτελείται από τους ακόλουθους εταίρους:

1. Κωνσταντίνο Σταμπολή, Πρόεδρο
2. Χριστόδουλο (Χρήστο) Δήμα, Αντιπρόεδρο

Article 7(3) hereof by at least 1/3 of the Partners. Until the number of members is supplemented in accordance with the above, the Executive Committee shall be lawfully convened provided that there are at least four (4) remaining members.

5. Minutes shall be kept at each meeting of the Executive Committee, which shall be approved and signed by all members of the Board present. Due to the Association's international character, the minutes of meeting of the Executive Committee shall be recorded in Greek and English. Minutes of meeting shall be available at all times to all Partners. The General Secretary of the Executive Committee shall be responsible for recording the minutes of each meeting. The Chairman of the Executive Committee shall be responsible for issuing accurate copies and extracts of the minutes of each meeting.

6. The Executive Committee shall report to the Assembly of Partners on the management of the Association's affairs and shall undertake to execute the Assembly of Partners' decisions.

7. In accordance with the decision of the Extraordinary General Meeting of Partners dated Monday, July 10, 2023, the Executive Committee consists of the following Partners:

1. Konstantinos Stambolis, Chairman
2. Christodoulos (Christos) Dimas, Deputy Chairman

3. Κωνσταντίνο Θεοφύλακτο, Γενικό Γραμματέα
4. Κωνσταντίνο Καραγιαννάκο, Μέλος
5. Σοφία Πολιτοπούλου, Μέλος
6. Νικόλαο Σοφιανό, Μέλος
7. Ευγενία Τζαννίνη, Μέλος

3. Konstantinos Theofylaktos, Secretary General
4. Konstantinos Karagiannakos, Member
5. Sofia Politopoulou, Member
6. Nikolaos Sofianos, Member
7. Evgenia Tzannini, Member

8. Η Διοικούσα Επιτροπή θα γίνεται στην Ελληνική ή στην Αγγλική γλώσσα.

8. The Executive Committee shall be conducted in Greek or English.

## **ΑΡΘΡΟ 9**

## **ARTICLE 9**

### **Εκτελεστικός Διευθυντής**

### **Executive Director**

1. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής έχει διετή θητεία και επιφορτίζεται με αρμοδιότητες της διοίκησης και της διαχείρισης των οικονομικών της Εταιρείας σε καθημερινή βάση. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής μπορεί να είναι και μέλος της Διοικούσας Επιτροπής. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής δύναται να παρέχει τις υπηρεσίες του αμισθί ή με σύμβαση έργου ή με πάγια αντιμισθία που θα καθορίζεται με απόφαση της ΔΕ και αφού καταρτισθεί σχετική σύμβαση εργασίας με την Εταιρεία.

1. The Association's Executive Director shall serve for a term of two (2) years and shall be responsible for the management and administration of the Association's affairs and finances on a day-to-day basis. The Executive Director may also be a member of the Executive Committee. The Executive Director may provide his services on a non-stipendiary basis or under a contract for work or on a retainer fee basis, the fee to be set by decision of the Executive Committee, where the relevant employment contract with the Association is drawn up.

2. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής έχει την ευθύνη για την εν γένει εύρυθμη λειτουργία της Εταιρείας σε καθημερινή βάση, ενεργώντας σύμφωνα με τις αποφάσεις της Διοικούσας Επιτροπής και τις σχετικές εξουσιοδοτήσεις της. Ειδικότερα, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, μεριμνά για την στελέχωση οργανικών θέσεων της Εταιρείας και την πρόσληψη επιστημονικού προσωπικού, υπογράφοντας τις σχετικές συμβάσεις εργασίας, την ανάθεση εργασιών σε εξωτερικούς ή εσωτερικούς συνεργάτες

2. The Executive Director shall be responsible for the overall smooth running of the Association on a day-to-day basis, acting in accordance with the decisions of the Executive Committee and the authorisations granted by it. In particular, he may ensure, indicatively but not limited to, that positions within the Association are filled and may recruit scientific staff and sign the relevant employment contracts, assign work to external or in-house associated on a contract for work and sign the relevant contracts, schedule, organise, coordinate

με σύμβαση έργου υπογράφοντας τις σχετικές συμβάσεις, τον προγραμματισμό, την οργάνωση, τον συντονισμό και τον έλεγχο της προόδου των δραστηριοτήτων και των πόρων της εταιρείας και εισηγείται στον Πρόεδρο της Διοικούσας Επιτροπής τα θέματα ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων αυτής.

3. Καθήκοντα Εκτελεστικού Διευθυντή ασκεί σύμφωνα με την από Δευτέρα 10 Ιουλίου 2023 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Εταίρων ο Πρόεδρος της Διοικούσας Επιτροπής κ. Κωνσταντίνος Σταμπολής, με διετή θητεία.

#### **ΑΡΘΡΟ 10**

##### **Χαρακτήρας Εταιρείας**

1. Η Εταιρεία δεν είναι κερδοσκοπικού χαρακτήρα και ως εκ τούτου ουδέμία διανομή κερδών κατά τη λειτουργία, ή κατά τη διάλυσή της, επιτρέπεται να λαμβάνει χώρα προς τους Εταίρους της.

2. Το τυχόν πέραν των συνεισφορών των Εταίρων κεφάλαιο αυτής ουδέποτε δύναται να διανεμηθεί στους Εταίρους της Εταιρείας.

3. Σε περίπτωση λύσεως της Εταιρείας με οποιονδήποτε τρόπο, ο καθένας από τους Εταίρους θα αναλάβει το ποσό της εισφοράς του αφού πρώτα εξοφληθούν όλες οι υποχρεώσεις της Εταιρείας προς τρίτους, ληξιπρόθεσμες ή μη, και γίνει επιστροφή των τυχόν δανείων ή προσωπικών καταθέσεων των Εταίρων. Το εναπομείναν μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης κεφάλαιο περιέρχεται με απόφαση της Συνέλευσης των Εταίρων σε νομικό πρόσωπο μη

and check the progress of activities and the Association's resources and make recommendations to the Chairman of the Executive Committee relating to items on the agenda of its meetings.

3. In accordance with the decision of the Assembly of Partners dated Monday, July 10, 2023, the duties of the Association's Executive Directors shall be performed by the Chairman of the Executive Committee, Mr. Konstantinos Stambolis, for a 2-year term in office.

#### **ARTICLE 10**

##### **Character of the Association**

1. The Association is not-for-profit and consequently no profits may be distributed to its members while it is in operation or when it is dissolved.

2. Any capital of the Association above and beyond the contributions made by the Partners may not be distributed to the members of the Association.

3. In case that the Association is dissolved in any manner, each of the Partners shall receive the contribution made when all liabilities of the Association to third parties, whether overdue or not, have been settled and all loans or personal deposits of the Partners have been returned. The amount remaining after the liquidation of the capital shall be granted by decision of the Assembly of Partners to a not-for-profit

κερδοσκοπικού χαρακτήρα που επιδιώκει τον ίδιο ή παρεμφερή σκοπό με την Εταιρεία.

#### **ΑΡΘΡΟ 11**

##### **Κανονισμός Λειτουργίας**

Η εσωτερική λειτουργία της Εταιρείας και το σύνολο των δραστηριοτήτων της θα ρυθμίζονται, όπου χρειάζεται, από Κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας ή ειδικότερους κανονισμούς κατά δραστηριότητα που θα αποφασίζεται από τη Συνέλευση των Εταίρων στα πλαίσια των διατάξεων του παρόντος Καταστατικού και του νόμου.

#### **ΑΡΘΡΟ 12**

##### **Τροποποίηση του Καταστατικού**

Το Καταστατικό αυτό μπορεί να τροποποιηθεί μετά από απόφαση της Συνέλευσης των Εταίρων. Προκειμένου για την τροποποίηση του καταστατικού απαιτείται να παρίστανται ή νομίμως να εκπροσωπούνται και συμφωνούν τουλάχιστον τα 2/3 των Εταίρων, εκτός του ορισμού προσώπων που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3. Ειδικά συμφωνείται ότι: (α) το άρθρο για την είσοδο νέου Εταίρου μπορεί να τροποποιηθεί μόνο μετά από ομόφωνη απόφαση των Εταίρων, (β) δεν αποτελεί τροποποίηση του καταστατικού για την οποία απαιτείται η άνω απαρτία και πλειοψηφία των 2/3, η εκλογή ή παύση των μελών της Διοικούσας Επιτροπής, για τις οποίες απαιτείται απόφαση της Συνέλευσης των εταίρων λαμβανομένης σύμφωνα με το άρθρο 7 του παρόντος.

#### **ΑΡΘΡΟ 13**

legal entity pursuing same or similar objectives as the Association.

#### **ARTICLE 11**

##### **Bylaws**

The Association's internal operations and all its activities shall be regulated, where necessary, by bylaws or special regulations for each activity decided on by the Assembly of Partners in the context of the provisions of these Articles of Association and the Law.

#### **ARTICLE 12**

##### **Amendment of the Articles of Association**

These Articles of Association may be amended following a decision taken by the Assembly of Partners. In order to amend the Articles of Association, at least 2/3 of the Partners must be present or lawfully represented and agree to such amendment, apart from cases of the appointment of persons effectuated in accordance with Article 7(3). It is further agreed that: (a) the article on the entry of new Partners may only be amended by an unanimous decision of all Partners, (b) the election or removal of members of the Executive Committee which requires a decision of the Assembly of Partners taken in accordance with Article 7 hereof is not an amendment of the Articles of Association which requires a 2/3 quorum and majority.

#### **ARTICLE 13**

## **Τηρούμενα Βιβλία – Στοιχεία – Accounting books / records – Εταιρική Χρήση Accounting Period**

1. Η Εταιρεία τηρεί εκτός από τα προβλεπόμενα από τον Κώδικα Βιβλίων και Στοιχείων (ΚΒΣ) βιβλία και βιβλίο: (α) πρακτικών της Συνέλευσης των Εταίρων, (β) πρακτικών της Διοικούσας Επιτροπής της Εταιρείας και (γ) εταίρων. Λόγω του διεθνούς χαρακτήρα της Εταιρείας, όλα τα προαναφερθέντα πρακτικά θα τηρούνται στα Ελληνικά και στα Αγγλικά.

2. Στο τέλος κάθε εταιρικής χρήσης συντάσσεται από τη Διοικούσα Επιτροπή της εταιρείας ο ισολογισμός της εταιρείας και ο προϋπολογισμός της επόμενης εταιρικής χρήσης, οι οποίοι εγκρίνονται από τη Συνέλευση των Εταίρων.

3. Η εταιρική χρήση ορίζεται ετήσια και αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου εκτός από την 1η εταιρική χρήση που άρχισε από την καταχώρηση του Καταστατικού στα Βιβλία Εταιρειών του Πρωτοδικείου Αθηνών και έληξε την 31/12/2004.

### **ΑΡΘΡΟ 14**

#### **Εκκαθάριση**

1. Σε περίπτωση της με οποιοδήποτε τρόπο λύσης της Εταιρείας αυτή τίθεται αυτοδικαίως σε εκκαθάριση.

2. Μετά τη λύση, ο Πρόεδρος της Δ.Ε. συνεχίζει να ασκεί τα καθήκοντα του ως από τώρα διορισμένος εκκαθαριστής της

1. In addition to the books required by the Hellenic Accounting Books and Records Code, the Association shall also keep the following books and registers: (a) a register of the minutes of meeting of the Assembly of Partners, (b) a register of minutes of meeting of the Association's Executive Committee and (c) a register of Partners. Due to the international character of the Association, all the aforementioned minutes of meeting will be recorded in Greek and English

2. At the end of each accounting period the Association's Executive Committee shall prepare the Association's balance sheet and the budget for the next accounting period which shall be approved by the Assembly of Partners.

3. The accounting period shall be an annual period commencing on 1 January and ending on 31 December apart from the first accounting period which commenced upon entry of the Articles of Association in the Companies Register held by the Athens Court of First Instance and expired on 31/12/2004.

### **ARTICLE 14**

#### **Liquidation**

1. In case the Association is dissolved in any manner, it shall automatically be placed in liquidation.

2. After the dissolution, the Chairman of the Executive Committee shall continue to exercise his duties as the appointed

Εταιρείας για τους σκοπούς της εκκαθάρισης.

3. Ο εκκαθαριστής αφού προβεί σε ρευστοποίηση της εταιρικής περιουσίας ενεργεί ώστε να εξοφληθούν πρώτα όλες οι υποχρεώσεις της Εταιρείας προς τρίτους, ληξιπρόθεσμες ή μη και μετά να επιστραφούν τα τυχόν δάνεια ή προσωπικές καταθέσεις των εταίρων. Στη συνέχεια, ο καθένας από τους εταίρους θα αναλάβει το ποσό της εισφοράς του στο εταιρικό κεφάλαιο.

4. Μετά την ολοκλήρωση της εκκαθάρισης κατά τα ανωτέρω, η τυχόν περιουσία που απομένει περιέρχεται σε φυσικό πρόσωπο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, σύμφωνα με σχετική απόφαση της Συνέλευσης των Εταίρων.

#### **ΑΡΘΡΟ 15**

##### **Υποχρεώσεις Εταίρων**

Κάθε Εταίρος έχει υποχρέωση να συμβάλλει στην εξυπηρέτηση των σκοπών και συμφερόντων της Εταιρείας και να μην αντιστρατεύεται σε αυτά ή να μετέχει με οποιονδήποτε τρόπο σε ανάλογης μορφής Εταιρείες που να επιδιώκουν τον ίδιο ή παρεμφερή σκοπό με αυτό της Εταιρείας.

#### **ΑΡΘΡΟ 16**

##### **Γενικές Διατάξεις**

1. Για κάθε θέμα που δεν προβλέπεται ρητά από το συμφωνητικό αυτό εφαρμόζονται αναλογικά οι διατάξεις του Αστικού Κώδικα (άρθρα 741 – 780 ΑΚ).

liquidator of the Association for the purposes of the liquidation.

3. Having sold off the Association's assets, the liquidator shall act so as to first settle all liabilities of the Association with third parties, whether due or not, and then shall return any loans or personal deposits of the Partners. Following that, each of the Partners shall receive the contribution they made to the Association's capital.

4. After liquidation is completed in accordance with the above, any assets remaining shall be granted to a not-for-profit entity in accordance with a decision of the Assembly of Partners on this matter.

#### **ARTICLE 15**

##### **Obligations of the Partners**

Each Partner shall be obliged to contribute towards achieving the Association's objectives and promoting its interests and must not undermine them, or must not participate in any manner in similar institutes which pursue the same or related objectives as the Association.

#### **ARTICLE 16**

##### **General provisions**

1. The provisions of Articles 741 to 780 of the Hellenic Civil Code shall apply by analogy to all matters not expressly regulated by this agreement.

2. Κάθε Εταίρος δικαιούται να λαμβάνει γνώση των εταιρικών υποθέσεων της Εταιρείας.

3. Τα δικαιώματα γενικά θα πρέπει να ασκούνται όπως επιβάλλει η καλή πίστη, τα συναλλακτικά ήθη και το συμφέρον της Εταιρείας. Σε πίστωση των παραπάνω συντάχθηκε και υπογράφεται το παρόν καταστατικό η ισχύς του οποίου αρχίζει από την καταχώρησή του στα Βιβλία Εταιρειών του Πρωτοδικείου Αθηνών

ΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ

(υπογραφές)

2. Each Partner is entitled to be informed concerning the Association's affairs.

3. Partners Rights must in general must be exercised in good faith and to the interests of the Association. In witness hereof, these Articles of Association were drawn up and signed. These Articles of Association are effective from their entry in the Companies Register held by the Athens Court of First Instance.

THE PARTNERS

(signatures)